

**Carlos I**

## Inicio relaciones diplomáticas entre el Gran Ducado de Moscú y España (1519-1523)



Vasili III engraving by unknown XVI century artist

Basilio III Ivánovich o Basilio III de Moscú



1519 Primer contacto diplomático entre Rusia y España. Carlos I de España y V de Alemania (1500-1558) manda una carta amistosa al Gran Príncipe de Moscovia Basilio III (1505-1533) -padre de Ivan el Terrible-, a través de un hombre de confianza, seguramente un sacerdote, del que se conoce su nombre: Bartolomé, en la cual pone en su conocimiento que acaba de acceder al trono español y que en breve será coronado como emperador del Sacro Imperio Romano Germánico, solicitándole que la amistad con su abuelo, el emperador Maximiliano, se mantenga en los mismos términos.

Carlos I reconoce implícitamente a Basilio III, como emperador del Imperio Bizantino, como hijo de Sofía Paleóloga (princesa nacida porfirógeneta, y por tanto descendiente directa de los emperadores bizantino)

En 1523 se lleva el mensaje de respuesta a Valladolid por Yakov Polushkin (Iacobum Ioannis—Jacob Juan), primer cargo oficial del Estado ruso que pisó suelo español.

En la respuesta, Basilio III, se titula "imperator ac dominator totius Russiae", siendo su hijo y sucesor, Ivan IV, el que de forma definitiva, se considerará heredero del Imperio Romano de Oriente (Bizantino)



Retrato del joven Carlos I de España, posterior a 1515 por Bernard van Orley.



## Escrito de Basilio III a Carlos V (26.06.1522)

¶. Magnus Dominus Basilius Dei gratia Imperator ac dominator totius Russia, magnus Dux Volodimeria, Moscovia, Novogardia, Plescovia, Smolenschia, Toferia, Iugoria, Permia, Betthechia, Volgaria, &c. dominator & magnus Dux Novogradia inferiori terra Tzernigovia, Bezania, Volofschia, Resnia, Beleschia, Rostoma, Iarosla-ria, Belozeria, Udoria, Obderia, Condimeria, &c. Serenissimo & Potentissimo Carolo electo Imperatori Romanorum & Supremo Regi Ungaria, Dalmatia, &c. Salutem & omni boni incrementum.

Serenissime Rex, missis ad nos vestrum hominem Bartholomæum cum vestris literis, in literisque vestris nobis scripsistis in fraternitate & charitate, & vester nuncius Bartholomæus ex parte vestra idem dixit, quod vultis nobiscum esse in fraternitate & charitate. Misimusque nunc nostrum hominem Jacobum Joannis, & quando pervenerit ad nos Jacobus Joannis, si vultis nobiscum fieri in fraternitate & charitate, sicut eramus nos & avus vester Maximilianus Imperator, Tunc una cum nostro homine Jacobo Joannis mittere potestis ad nos in fraternitate & charitate, sicut eramus nos & avus vester Maximilianus Imperator, Tunc una cum nostro homine Jacobo Joannis mittere potestis ad nos vestrum bonum hominem, qui inter nos possit tractare de fraternitate & charitate, sicut fuit cum avo vestro in fraternitate & charitate. Datum in Columna mensis Junii die xxvi.

De una epístola de Pedro Martir de Angleria al arzobispo de Cosenza (Valladolid, 26 de febrero de 1523), en la que se transcribe otra del Gran Duque de Moscovia al Emperador (ésta de Columna, de 26 de junio de 1522).

... habemus et ab Rhutenorum Sarmatarum aliorum imperatore, oratorem quid feret in mandatis eius epistola loquatur ab originali transcripta : « Magni s dominus Basilius, dei gratia imperator ac dominator totius Russiae, magnos dux Volodimeriae, Moscouiae, Nouogardiae, Plescouiae, Smolenschiae, Toferiae, Iugoriae, Permiae, Betthechiae, Volgariae, etc., dominator et magnos dux Nouogardiae inferioris terrae Tzernigouiae, Bezaniae, VoJothschiae, Resmiae, Beleschiae, Rostomae, Iaroslauiiae, Belozeriae, Vdoriae, Obderiae, Condimeriae, etc. Serenissimo et potentissimo Carolo, electo imperatori Romanorum et supremo regi Ungariae, Dalmaciae, etc. Salutem et omni boni incrementum. Serenissime rex, misistis ad nos vestrum hominem Bartolomaeum cum vestris literis, in literisque vestris nobis scripsistis in fraternitate et charitate, et vester nuncios Bartolomaeus, ex parte vestra dixit quod vultis nobiscum esse in fraternitate et charitate. Misimusque nunc nostrum hominem Iacobum Joannis et quando pervenerit ad uos Iacobus Joannis, si vultis nobiscum fieri in fraternitate et charitate sicut eramus avus vester Maximilianus Imperator, Tunc una cum nostro homine Iacobo Joannis mittere potestis ad nos vestrum bonum hominem qui inter nos possit tractare de fraternitate et charitate, sicut fuit cum avo vestro in fraternitate et charitate. Dátus in Columna, mensis Junii die vigesimo sexto. » En habes Iacobi Joannis, oratoris Moschouii cultam orationem, prout iacet: si non est Ciceroniana, id est quia ad eos Boreales status Cicero, sua Roma contentus numquam accesserit. Vale ex Valleoleto III Kalendas Martii MDXXIII

LÓPEZ DE MENESES AMADA. Las primeras embajadas rusas en España (1523, 1525 y 1527). In: *Bulletin Hispanique*, tome, 48, n° 3, 1948, pp. 210-226; doi: 10.3406/hispa.1948.3051

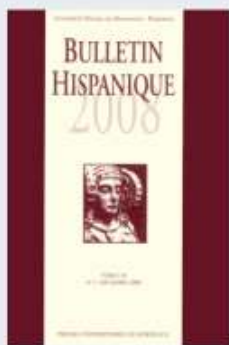
[http://www.persee.fr/doc/hispa\\_0007-4540\\_1948\\_num\\_48\\_3\\_3051](http://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4540_1948_num_48_3_3051)



# Carta de Carlos V a Basilio Ivanovich (Valladolid, 1523)

Carolus, etc..., serenissimo ac potentissimo principi et domino Basilio, magno duci et domino Rusiae, Volodome-  
riae, Moscouiae, Nouogradiae, Plescouiae, Smolenskae, Tveriae, Iugariae, Permiae, Vetchiae, Bolgariae,  
Nouogradiae, terrae inferioris Tzeruigouiae, Rezamiae, Volothschiae, Rseuiae, Beleskiae, Roscouiae, Ja-  
rosslauiae, Belozeriae, Vdoriae, Obdoriae, Condomeriae, etc., amico nostro charissimo. Salutem et omnis bo-  
nis incrementum. Serenissime ac potentissime princeps, amice charissime. Accepimus binas litteras Serenita-  
tis Vestrae, quas ad nos per oratorem vestrum Jacobum Johannis, anno superiori, vicesimo sexto maii, ex  
Columna dedit, intelleximusque ea omnia quae nobis Serenitas Vestra, per eundem significauit et preserti (m)  
quod in ea sincera amicitia et societate nobiscum esse cupit, in qua olim cum auo nostro domino Caesare Ma-  
ximiliano, praeclarissimae memoriae fuit. Et quia singularem animi magnitudinem aliasque egregias virtutes  
Serenitatis Vestrae praedicare audiuius. Et Serenitatem Vestram summo studio amicitiam prefati aui nostri  
coluisse scimus et litteris et ipso homine Serenitatis Vestrae mirifice delectati cupimusque et federa et societa-  
tem illam auitam, nostro modo confirmare sed coniunctiori vinculo conuectere confidentes vt mutuus amor  
noster vtrique aliquando et vtilis et decorum futurum sit. Et ideo decreuimus iuxta desiderium Serenitatis  
Vestrae, oratorem nostrum ad eandem transmittere qui hinc cum Jacobo Joannis discedens intra paucos dies  
apud Serenitatem Vestram futurus est quem ad modum haec omnia et alia vberius, ex homine suo intelliget  
hortantes Serenitatem Vestram vt interim a nobis omnia officia expectet quae optimo integerrimo amico ex-  
pectari posset. Et Serenitatem Vestram diu feliciter uiuere et regnare cupimus. Data

## Credenciales de Antonio de Comitibus (Valladolid, 1523)



Las primeras embaja-  
das rusas en España  
(1523, 1525 y 1527)

Carolus, etc. Serenissimo, etc. Quoniam aliis litteris nostris per Jacobum Joannem,  
hominem vestrum, significamus Serenitati Vestrae nos ad eandem oratorem nostrum  
per reuocandis confirmandisque federibus quae inter auum nostrum dominum Caesa-  
rem Maximilianum, praeclarissimae memoriae et Serenitatem Vestram designasse.

Mittimus in presente iuxta desiderium nobilem, fidelem nobis dilectum comitem Anto-  
nium ex Comitibus Paduae, camerarium, consiliarium et oratorem nostrum, cum pleno  
mandato eique commissimus vt nonnulla nostre, nostro Serenitati Vestrae referre et  
cum ea tractare debeat quem ad modum ex eodem diffuse intelliget. Qua propter Sere-  
nitati Vestrae rogamus vt prefato oratori nostro in omnibus quae eidem nomine nos-  
tro d(icat) tam circa reuocatione federum quam... presentes essemus fidem... et Sere-  
nitatem Vestram diu feliciter uiuere et regnare cupimus. Datum.

LÓPEZ DE MENESES AMADA, *Las primeras embajadas rusas en España (1523, 1525 y 1527)*. In: *Bulletin Hispanique*, tome, 48, n° 3, 1946, pp. 210-226. doi: 10.3406/hispa.1946.3051  
[http://www.persee.fr/doc/hispa\\_0007-4540\\_1946\\_num\\_48\\_3\\_3051](http://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4540_1946_num_48_3_3051)

